

Ortsblatt-Leipzig

Oktober
Ausg. 09/2023



erapress-medien-agentur

Paunsdorf • Engelsdorf • Mölkau

„Over the Rainbow“ – Jenseits des Regenbogens



Was passt wohl besser zu diesem Foto als eines der bekanntesten und immer wieder neu interpretierten Lieder? Ursprünglich wurde es für die Verfilmung des Romans „Der Zauberer von Oz“ (1939) geschrieben und

dort von der jungen Judy Garland gesungen. Und was den Regenbogen anbelangt, er lässt Paunsdorf in einem ganz besonderen Glanz erstrahlen.

Foto: RonM

Liebe Leserinnen und Leser,
„und ruck zuck ist Weihnachten“ – so heißt es in einem Beitrag in dieser Ausgabe. Vielleicht geht es Ihnen auch so: das Jahr ist fast vorüber und neben vielen schrecklichen Ereignissen, die uns tagtäglich aus aller Welt erreichen, gab und gibt es auch zahlreiche schöne Momente. Über diese berichten wir in der aktuellen Ortsblatt-Ausgabe. Und weil wir das Thema Weihnachten schon mal angeschnitten haben, auch die ersten weihnachtlichen Offerten finden Sie hier. Doch zunächst: Genießen Sie den bunten Herbst!
era

Anzeigen

WORLD OF PIZZA
LIEFERBAR

LIEFERDIENST + RESTAURANT + FREISITZ

täglich von 11-24 Uhr
Riesaer Straße 101
in der Fortuna Klause
www.worldofpizza.de



BESTELHOTLINE 0341 – 252 27 41

**SV Fortuna
Leipzig 02 e.V.**



**Informiere
dich jetzt!**

www.fortuna02.de

Zusätzliche Wünsche erfüllen!

**Wir suchen für unser Zustellteam
der Ortsblätter
zuverlässige Austräger.**

- bevorzugt Bewerber ab 50 Jahre
- gern mit PKW (Kilometergeld)
- steuerfreier Hinzuverdienst bei Rentnern & Arbeitslosen

Bitte wenden Sie sich an Herr Töpfer
Telefon: 0341-521 55 50
Mobil: 0177-251 89 43
E-Mail: sven.toepfer@t-online.de

HAGEN
Grossraumtaxi in Leipzig

Flughafentransfer, Stadtrundfahrten,
Kurzubringung, Gruppentouren,
Familienfeiern,
Messe- und Kongressshuttle.

info@hagen-grossraumtaxi.de
Tel.: 0341/233 08 80
Fax: 0341/230 38 48

**- Tore - Türen
- Zargen
- Antriebe**



BAUTEC
Hautechnik und Bauelemente

Inh. Ronald Pohle
Wurzner Straße 193 · 04318 Leipzig
Telefon: 0341 / 68 94 303
E-Mail: info@bautech-pohle.de

RAZENG | RECHTSANWÄLTE

Was weiß man in Flensburg über Sie?
Schnelle Hilfe bei Blitzer & Co.
Geschwindigkeit, Rotlicht, Abstand...



www.razeng.de
0341 . 23 41 80 - 0

KOMPETENZ VERTRAUEN LÖSUNGEN

„Deine Idee zählt“ – Qualifikationsreihe zur Mitgestaltung

Im dem dreijährigen Projekt im Mitmachgarten möchten wir uns gemeinsam Wissen aneignen und in den Austausch kommen. Das Thema ist Nachhaltigkeit. Dazu gibt es bis 2025 verschiedene theoretische und praktische Kurse. Ziel ist es, Menschen in Themen für die Mitgestaltung und Verbesserung zu schulen.

Acht Kurse sollen mindestens besucht werden. Als Abschluss gibt es ein Zertifikat und die Möglichkeit selbständig kleine Kurse im Mitmachgarten anzubieten. Offen für alle Menschen. Sprachmittlung ist möglich.

Kurse für 2023:

Dienstag, 9. November, 15.30-17.00 Uhr:

Planung von Veranstaltungen im Stadtgebiet. Ihr habt eine Idee, die Ihr gern in eurem Wohngebiet umsetzen möchtet. Aber wie? Wir zeigen Euch, wie Ihr eigene Veranstaltungen planen und umsetzen könnt.

Dienstag, 16. November, 15.30-17.00 Uhr:

Fördergelder beantragen.

Oft werden Ideen nicht genug finanziert. Daher möchten wir Euch zeigen, welche Möglichkeiten zur Förderung Eurer Veranstaltungen es gibt. Was ist bei der Beantragung zu beachten? Braucht es dazu immer eine andere Orga-



nisation? Wie könnt Ihr gemeinnützige Ideen umsetzen?

i Anmeldung unter: kontakt@wirrwuchs.de
Ort wird mit der Anmeldung mitgeteilt.

Weihnachtsideen gefragt!

Die Zeit rennt – nicht mehr lange bis zum Advent und Weihnachten. Der Mitmachgarten, das OFT Crazy und das Quartiersmanagement würden gerne am Freitag, den 15. Dezember, für die Paunsdorferinnen und Paunsdorfer etwas weihnachtliche Stimmung auf dem Marktplatz verbreiten. Haben Sie Lust, ihre Ideen einzubringen und uns zu unterstützen?

Wir würden uns freuen, wenn Sie unserer Einladung zum Vorbereitungstreffen mit vielen tollen Anregungen folgen würden:

i Freitag, 10. November, 16 Uhr:
LeipzigZimmer der
Stadtteilbibliothek Paunsdorf
Platanenstraße 37

Mach' dir mal 'ne Platte!

Auch für Kinder und Jugendliche ist in Paunsdorf so einiges Neues geplant.

Die Informationen zu Schulsanierungen, der Einrichtung eines Skateparks und alles rund um die Sanierung des Offenen Freizeit Treffs „Crazy“ stellen wir zu einer „Klatsch- und Quatsch-Party“ vor:

i Mittwoch, 8. November, ab 15 Uhr,
Crazy Interim, Am Vorwerk 11.



Anzeigen



www.
Raumzauber-
Sinnwelt.de

Die Floristikfachgeschäfte

ENGELSDORFER
WEIHNACHTSZAUBER

Weihnachts-Freude-Lichter, Köstliche Präsenten
Zauberhafte Dekorationen, Festliche Beleuchtungen
und sooo viel mehr, mit viel Liebe handgefertigt
von Ihren Weihnachtsengeln in Engelsdorf.

Raumzauber-Sinnwelt - die Floristikfachgeschäfte * www.raumzauber-sinnwelt.de * www.floristikservice-leipzig.de * [f](https://www.facebook.com/raumzauber-sinnwelt) [i](https://www.instagram.com/raumzauber-sinnwelt) [p](https://www.pinterest.com/raumzauber-sinnwelt)
Leipzig / Engelsdorf * Hugo-Aurig-Straße 7 * Fon: 03 41 / 30 81 00 89 * Naunhof * Ladestraße 5 * Fon: 03 42 93 / 48 42 84

Paunsdorfer Begegnungen bei Kaffee, Kuchen und Gesprächen

Einladung zu Info & Plausch

Wir laden Sie zu einem gemütlichen Nachmittag bei Kaffee und Kuchen und Zeit für Beisammensein ein. Wann?

i Mi, 1. November, 14.30 bis 16.30 Uhr, Quartiersbüro, Platanenstraße 11.

Anmeldung bitte bis zum 27. Oktober an Sonja Golinski, Telefon: 0341 | 94 68 10 93
E-Mail: paunsdorf@bgh-leipzig.de

Wir freuen uns auf Sie! Ihre Arbeitsgemeinschaft Gesundheit unter Mitwirkung des Quartiersmanagements Paunsdorf und des Gesundheitsamtes Leipzig.

Internationales Sprachcafé

Jeden Freitag von 15 bis 18 Uhr in der Heilsarmee, Am Südblick 5A.

Das internationale Sprachcafé, ein Gemeinschaftsprojekt der Heilsarmee, der Kommunalen Integrationskoordinatorin und des Quartiersmanagements lädt ab November freitags zur gemütlichen Runde ein!

Wir freuen uns auf alle, die Lust auf Austausch haben und vielleicht ihr Deutsch verbessern oder auch mal wieder eine Fremdsprache sprechen möchten.

Das Treffen ist unverbindlich und lädt zum Plaudern und Quatschen ein. Natürlich gibt es selbst gebackenen Kuchen!

Egal, wie alt Du bist, wo Du herkommst, oder was Du beruflich machst, wenn Du Deine Sprachen üben und neue Freunde aus der ganzen Welt finden willst, bist Du bei uns an der richtigen Adresse!

Eine Anmeldung ist nicht nötig. Komme einfach vorbei und sage „Hallo“.

„Ich schaffe das schon/noch alleine!“ – Austausch bei Kaffee oder Tee

„Ich schaffe das schon/noch alleine!“ – Wie oft sagen Sie diesen Satz? Und ja, natürlich möchten wir alle nicht als hilfebedürftig gelten, aber warum sich nicht auch das Leben etwas leichter machen?

Anja Brüning vom Seniorenbüro „Inge & Walter“ hat da so einige Tipps – finanziell oder auch bei Fragen zu Pflege, Hilfe im Alltag, Freizeitgestaltung oder oder oder.

Neu: Nachbarschaftscafé

Wir freuen uns auf das Nachbarschaftscafé – ab November dienstags an unterschiedlichen Orten in Paunsdorf.



Termine November 2023 bis Januar 2024:

1. Dienstag: 07. 11. | 05. 12. | 02. 01.
Bibliothek Paunsdorf, Platanenstraße 37
2. Dienstag: 14. 11. | 12. 12. | 09. 01.
Aktive Senioren, Döllingstraße 312
3. Dienstag: 21. 11. | 19. 12. | 18. 01.
Begegnungszentr. „Die Brücke“, Südblick 5a
4. Dienstag: 28. 11. | 26. 12. kein Café | 30. 01.
Alesiusgemeinde, Genezarethkirche,
Riesaer Straße 31

Wir laden Sie herzlich am **Mittwoch, 29. November, von 10 bis 12 Uhr**, zu einem Gedankenaustausch bei Kaffee oder Tee ein!

Sollten Sie Fragen bereits zu dem einen oder anderen Themen im Vorfeld haben, wenden Sie sich bitte an das Quartiersbüro Paunsdorf.

Wir sind für Sie da!

i Telefon: 0341 | 94 68 10 93

Dritter Paunsdorfer Nightwalk für Frauen und Mädchen

Ängste sind etwas ganz natürliches und ein gutes Warnsignal, um uns und unsere Körper zu schützen. Sie sind immer subjektiv und manchmal auch irrational. Oft hilft es schon darüber zu sprechen – manchmal braucht es etwas „mehr“, um mit Ängsten umzugehen.

Auch die Bewegung im öffentlichen Raum kann Angst machen. Besonders im Dunkeln werden manche Orte von Frauen und Mädchen gemieden, weil sie Unsicherheit oder Angst auslösen.

Gemeinsam mit der Bürgerpolizistin, Maja Edelmann, spazieren wir durch Paunsdorf, finden heraus, welche Orte Unsicherheit in unserem Stadtteil auslösen und warum.

Gemeinsam wird vor Ort erarbeitet, was Unsicherheit schafft und wie man ihr begegnen kann. Sind es Orte, die verändert werden können oder finden wir gemeinsam noch andere Lösungen?

i Treffpunkt: Mo, 27. November, 16.30 Uhr, Quartiersbüro, Platanenstraße 11.



Quartiersbüro Paunsdorf
Platanenstraße 11

Quartiersmanagement Sonja Golinski
Sprechzeit: Mi. 15–18 Uhr, Do. 10–14 Uhr
Telefon: 0341 | 94 68 10 93
paunsdorf@bgh-leipzig.de

Koordinierungsstelle Migration/
Integration Paunsdorf

Astrid Hartmann
Sprechzeit nach Vereinbarung
Telefon: 0176 | 23 95 32 74
koordination.paunsdorf@herberge.org

Kommunale Integrationskoordinatorin
Lama Alzaqta

Sprechzeit nach Vereinbarung
Telefon: 0151 | 42 01 51 70
kik.paunsdorf@herberge.org

„Beweg Dich“ – Quartiersspaziergang
jeden Montag, 9 Uhr, und jeden Dienstag um 9.30 Uhr treffen wir uns vor dem Quartiersbüro und spazieren gemeinsam 1 bis 1,5 Stunden durch unseren Stadtteil.

Nachbarschaftscafé in der Genezareth Kirche, 28. November, 15–17 Uhr.
NEU: Wir gehen gemeinsam zu Fuß oder fahren mit der Straßenbahn! Treffpunkt 14.30 Uhr, Haltestelle „Am Vorwerk“.

Sprechzeit des Jobcenters am 15. November, 9–12 Uhr, im Quartiersbüro.

Bürgersprechstunde Ordnungsamt
und Bürgerpolizistin:

08. November, 16–18 Uhr, im Quartiersbüro.

Psychosoziale Sprechstunde und Beratung bei akuten psychischen Problemen oder Krisen, am Donnerstag, 16. November, 15–17 Uhr, im Quartiersbüro.

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (MBE): immer montags, 8.30–14.30 Uhr, im Quartiersbüro

Erstberatung in Russisch im Quartiersbüro am 01. November, 13–15.30 Uhr.

Sprechstunde AVE

für Frauen mit Migrationshintergrund zum Thema Arbeitsmarktintegration: 09. und 23. November, 13–15 Uhr.

Ortsblatt-Leipzig

Impressum

erapress-medien-agentur

Weststraße 123, 04420 Markranstädt
Telefon: 034205 | 99 23 74

E-Mail: erapress@ortsblatt-leipzig.de
Herausgeber/Redaktion: Elke Rath

Medienberaterin:

- Martina Schnurrbusch
Funk: 0160 | 95 37 79 36
E-Mail: ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de

Druck: LINUS WITTICH Medien KG

Vertrieb: Töpfer Werbung

Telefon: 0341 | 521 55 50

Weitere Ortsblätter:

- Stötteritz, Probstheida, Reudnitz
- Gohlis, Möckern
- Paunsdorf, Engelsdorf, Mölkau
- Schönefeld, Mockau, Thekla
- Connewitz, Südvorstadt

Marktplatzanzeigen im Internet selbst aufgeben:

www.ortsblatt-leipzig.de/kleinanzeigen

- Verschenktes: kostenfrei

Zusendung von Rechnungen, einschließlich von Belegexemplaren: 1,90 Euro.

Für Druckfehler und deren Folgen wird keine Haftung übernommen. Ebenso für unangeforderte Manuskripte, Leserbriefe und -fotos. Die Redaktion behält sich die Kürzung von Leserbriefen offen.

Der Inhalt von Anzeigen entspricht nicht in jedem Fall der Meinung der Ortsblattredaktion.

Anzeigenschluss: 9. November 2023

Auto & Fahrrad

Su. IWL Roller f. Teile alles anb. 0163-1583157

Bildung & Stellenmarkt

Gaststätte in Thekla sucht Koch/in inVollzeit oder für stundenweise Tätigkeit. Tel. 0172 / 3493623

Dienstleistungen

Unterstützung für Senioren und jüngere Hilfesuchende Angelika Kaschta: Erledigungen im Haushalt/Alltag, Telefon: 0341 | 4 41 74 43 o. 0171 | 9 00 44 10

Mobile Seniorenberatung zu Ihren individuellen Anliegen. Kostenlos und barrierefrei. Dienstags und freitags von 10-15 Uhr in der Reichsstraße/Ecke Salzgäßchen (bis 10.11.2023). Immer donnerstags von 10-15 Uhr in der Knopstraße/Möckernscher Markt (Feiertage ausgeschl.).

Übern. Blitzentrümpelung / Haushaltauflg. / Kleintransport / Renovierung / Reparaturen Alles aus einer Hand Sperrmüllentsorg. a. Garten, Keller, Garage, Haus, a. kl. Dinge & sehr Eilig, Haus & Gartenarbeiten, zb. Rasen, Baum & Heckenpflege & Rodung / Laub & Grünschnittentsorg. / hohe, Mahd / Unkrautfreischneiden / verwildert. Gärten / Tel.0341/2288351

Neueröffnung: Logopädie Hanna Säpling im Ärztehaus Engelsdorf! Wo: Werkstattstraße 6, 04319 Leipzig, Mail: info@logopaedie-saegling.com, Tel.: 0341/25693808, Mobil: 0172 | 3056903, Vereinbaren Sie jetzt Ihren Termin ganz einfach per Mail, Anruf oder WhatsApp. Ich freue mich auf Sie!

Verlegung von Wand-/Bodenfliesen, Terrassenplatten, Pflaster in Hof und Einfahrt, Laminat-, Vinyl- und Teppichboden. Fa. J. Kunze Tel.: 0151/55735897

Containerdienst Henkel Faire Preise, schnelle flexible Entsorgung, kurzes schmales Fahrzeug für viele Gartenanlagen und Hinterhöfe. Gute Beratung, den hier fährt der Chef noch selbst. Tel. A. Henkel, Georg-Schumann-Str. 31, 04155 Leipzig, 0173/3297441, E-Mail: henkel.andre@web.de

Ihr Allroundhandwerker/Maler f. a. Fälle, wie Haus & Garten & Renovierungs & Entrümpelungsarbeiten, Zaunbau, Reparatur. Auch Hecken- & Baumschnitt, Fällung, Freischneiden von Verwilderten Gärten & Wiesen. Mit Abtransport! 0176 | 22576557

Wir montieren Ihre PV-/Solaranlage auf Wunsch komplett mit Material. Anmeldung: Telefon: 0176 | 94 34 54 29.

Haus & Garten

Bitte alles anbieten! Ehepaar im mittleren Alter sucht dringend ein kleines Haus zur Miete in Leipzig-Meusdorf. Die Kaltmiete sollte Euro 800 nicht übersteigen. Kontakt gern per E-Mail an: Bert_2904@yahoo.de

Wohnungsflohmarkt Nostalgie trifft vintage der 60er, 70er, 80er Jahre. Kontakt 0171 67 52 638

Floristik-Work-Shop für alle, die gerne kreativ sind. Wir fertigen Werkstücke aus hochwertigen Trockenblumen. Sa. 28. Oktober, Herbstkranz. Kosten: 55 EUR inkl. Mat., Getränke + Snacks Ort: Wald-und-Wiese Garten Leipzig-Paunsdorf Anmeldung: beatrix.nier@gmx.de, 0172 | 9 24 10 81

Verkaufe Garten, KGV Alt Schönefeld, 205 qm mit Steinlaube. Orthhoff, Tel. 0162/9429240, Anrufe bitte ab 18 Uhr

Immobilien

Ich (24) suche Immobilien in Leipzig oder im Umkreis am besten renovierungsbedürftig. Bei Tipps melden Sie sich gerne unter der Nummer: 015164966723 oder schreiben Sie eine Mail an: moritz.stosack@web.de

Sonstiges

Kaufe alte Weißwäsche, Nähutensilien, Modeschmuck, Besteck, Hausrat, Bücher, Uhren, Möbel, Spielzeug. Kobler 0341 4114422

Anfertigung von Abschriften, Transkription und Bearbeitung historischer Texte (16. - 20. Jahrhundert). Näheres zu erfragen unter Telefon: 0160 / 7379260

Feste Einkaufsbeutel für 50 Cent pro Stück abzugeben. Telefon: 0341 | 2 32 68 22.

Unterricht

Fachunterricht Tasteninstrumente - ab 4 Jahre. Tel. 0341.2327326, www.proAkteur.de

Gitarre & Keyboard, musikunterricht-franke.de, Tel: 0341 | 4134366 - Wenn Du etwas lernen möchtest.

Klavierunterricht für Anfänger und Fortgeschrittene Klavierspielen macht Spaß ob Klassik, Jazz oder Pop. Ich gehe auf deine Wünsche ein, fördere dein Talent und irgendwann kannst du spielen, was du nie für möglich gehalten hättest. Ich freu mich auf dich: Sabine Groh, Leipzig Stötteritz, Tel.0341 | 8639840, www.sabinegroh.de

Anzeigen

Reparaturservice

STEFFEN JAKOB
HAUSGERÄTE
SERVICE

preiswert - fachgerecht - freundlich

Leipzig-Paunsdorf
Falterstraße 19
Tel.: 0341 / 25 16 775



+ Reparatur von elektrischen
Haushaltsgeräten
wie Waschmaschinen,
Geschirrspüler, Trockner,
Herde, Kühlgeräte usw.

+ Herdanschlüsse
+ Ersatzteile und Zubehör
+ Neugeräte



**Preiswert werben
im Leipziger Ortsblatt!**

www.ortsblatt-leipzig.de/kleinanzeigen/

Dankeschön

Liebe Spender und Unterstützer, da unser Vereinspartner aus Gütersloh unsere Sachspenden in den nächsten Wochen in Leipzig nicht zum Weitertransport zum Kosovo mitnehmen kann, können wir als Verein im Dezember auch keine Spendensachen zum Westbalkan transportieren. Der Verein „Familien in Not e.V.“ befindet sich zurzeit bei einer Hilfsaktion im Kosovo.

Außerdem kann die Projektfahrt für Dezember noch nicht geplant werden, da ich aus gesundheitlichen Gründen die Vereinsarbeit erst einmal bis Mitte November ruhen lasse. Bin jedoch wieder auf dem Weg der Besserung – hoffentlich!

Das albanische Kinderzentrum „Reze Dielli“ schickte uns in der vorigen Woche Berichte über das Sommercamp und eine Lebensgeschichte von Xhensila, die mich sehr bewegt hat. Sie hat früher als armes Kind Hilfe erhalten und unterstützt heute selbst die notdürftigen Kinder!

Im Schreiben des albanischen Kinderzentrums bedanken sich die Mitarbeiter für unsere Unterstützung. Dadurch konnten 60 Kinder am Sommercamp teilnehmen.

Danke, dass Sie mit Ihrer Unterstützung den Kindern einen unvergesslichen Sommer ermöglichten. Gemeinsam haben wir einen bleibenden Einfluss auf das Leben dieser notdürftigen Kinder ausgeübt. Im November werde ich mich – hoffentlich mit positiven Nachrichten – bei Ihnen zurükmelden.

Ralph Rüdiger, Vereinsvorsitzender „Perspektiven für Kinder auf dem Westbalkan e.V.“



Kulturelle Höhepunkte

31. Oktober bis 5. November: Mendelssohn-Festtage, im Mendelssohn-Haus, Goldschmidtstraße 12, und im Gewandhaus.

7.-12. November: Die euro-scene umfasst 26 Veranstaltungen auf verschiedenen Leipziger Bühnen. Compagnien aus neun Ländern reisen für das europäische Tanz- und Theaterfestival nach Leipzig.

22.-29. November: Französische Filmtage im Passage-Kino und in der Schaubühne Lindenfels.

Vergnügliche Glühweintour für Jung und Alt

Wie in jedem Jahr lädt der Leipziger Wanderer e.V. zum Jahresausklang am 19. November zu einer vergnüglichen Glühweintour ein.

Ziel und Festplatz ist die Gaststätte „3 Kastanien“, Dammstraße 1. Unsere Wandergruppen organisieren ihre Strecke in Eigenregie. Dabei werden Startzeit, Streckenlänge und Tempo so angepasst, dass die Ankunft in der Zeit zwischen 14 Uhr und 15 Uhr liegt. Für Einzelmitglieder und Gäste werden zwei geführte Wanderungen angeboten:

15 km: Treff 09.15 Uhr, Haltestelle Südfriedhof, Straßenbahnlinie 15, Wanderleiterin: Marlis Oehlert.

10 km: Treff 11.30 Uhr, Capa-Haus Straßenbahnhof Angerbrücke, Linien 3, 7 und 15, Wanderleiterin Brigitte Oelsner.

Ab 14 Uhr gibt es dann Bratwurst und Glühwein. Bitte Trinkbecher mitbringen!

Wir bitten um vorherige Anmeldung: 0341 | 4 21 47 04 Mail: oelsner@wanderverein-leipzig.de

Eveline Fritsch
Verein Leipziger Wanderer

Anzeige

Bereit für jedes Abenteuer. Fahrspaß ohne Kompromisse

Hyundai KONA Elektro ab mtl. 299,-EUR¹ finanzieren

Größer, Kühner, weiter.
Der neue Hyundai KONA Elektro

Stromverbrauch* für den Hyundai KONA Elektro, 115 kW (156 PS) Frontantrieb Elektro, 48,4 kWh Batterie: kombiniert: 14,6 kWh/100 km; elektrische Reichweite bei voller Batterie: 377 km; CO2-Emissionen kombiniert: 0 g/km.

Hyundai i20 1.2 Select

mtl. finanzieren ab 139,-€²

Kraftstoffverbrauch* für den Hyundai i20 1.2 62 kW (84 PS) Frontantrieb Benzin, 5-Gang-Getriebe: niedrig (Kurzstrecke): 6,7 l/100 km; mittel (Stadttrand): 5,3 l/100 km; hoch (Landstraße): 4,8 l/100 km; Höchstwert (Autobahn): 6,1 l/100 km; kombiniert: 5,6 l/100 km; CO2-Emission kombiniert: 127 g/km.

Hyundai TUCSON 1.6 T-GDI Select

mtl. finanzieren ab 199,-€³

Kraftstoffverbrauch* für den Hyundai TUCSON 1.6 T-GDI 6-Gang MT, 110 kW (150 PS): nach den realitätsnäheren WLTP-Werten: Kurzstrecke: 8,5 l/100 km; Stadttrand: 6,7 l/100 km; Landstraße: 6,1 l/100 km; Autobahn: 7,4 l/100 km; Kombiniert: 7,0 l/100 km; CO2-Emissionen kombiniert: 159 g/km.

FREYDANK

Sandberg 30
04178 Leipzig
Telefonnummer:
(0341) 94 52 - 154

Geithainer Str. 68
04328 Leipzig
Telefonnummer:
(0341) 65 99 3 - 0

HYUNDAI

Berechnungsbeispiele für eine private Finanzierung der Hyundai Finance, einem Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main. Preise inkl. 19% MwSt. zzgl. Überführungskosten. Fahrzeugabbildungen enthalten z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Angebot gültig bis 31.12.2023

Finanzierungsbeispiele	Verkaufspreis in EUR	Anzahlung in EUR	Laufzeit	Fahrleistung pro Jahr	Mtl. Rate in EUR	Schlussrate in EUR	Gesamtbetrag in EUR	effektiver Jahreszins	Sollzins pro Jahr
¹ HYUNDAI KONA Elektro 48,4 kWh 115 kW (156PS)	41.990,00	6.326,60	48 Monate	10.000 km	299,00	23.598,38	37.950,38	4,49 %	4,40 %
² Hyundai i20 1.2 Select 62 kW (84 PS)	18.900,00	3.993,20	48 Monate	10.000 km	139,00	10.470,60	17.142,60	6,19 %	6,02 %
³ Hyundai TUCSON 1.6 T-GDI 110 kW (150 PS)	31.210,00	5.172,30	48 Monate	10.000 km	199,00	20.156,34	29.708,23	4,89 %	4,78 %

* Die angegebenen Verbrauchs- und CO2-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und ggf. in NEZF-Werte umgerechnet. Fahrzeugbilder enthalten u.U. kostenpflichtige Sonderausstattung/Upgrades. Mehr unter www.hyundai.de/wltp.

5
JAHRE
Garantie
ohne Kilometerlimit*

8
JAHRE
Garantie
inklusive Batterie*

* Sämtliche Informationen zum Umfang der Herstellergarantie finden Sie unter: www.hyundai.de/garantien.

**Wir kaufen
Wohnmobile
+ Wohnwagen**

03944-36160

www.wm-aw.de
Wohnmobilcenter
Am Wasserturm

Gaststätte Ostende

Elisabeth-Schumacher-Str. 60
04328 Leipzig
NEU - Tel. 0341 / 25694978
Inh. K. Knebel & sein Team



www.gaststaette-ostende.eatbu.com

Oktober 2023

- ☛ Sa. 28.10. **Oktoberfeuer**
- ☛ Di. 31.10. **Reformationstag**
ab 11:00 Uhr geöffnet

Bitte vormerken!

- ☛ Sa. 09.12. **Weihnachtsmarkt**
mit dem KGV Ostende

Öffnungszeiten:

**Mo, Di Ruhetag, Mi - Fr 16 - 23 Uhr,
Sa, So Feiertag 11 - 23 Uhr**

**Besuchen Sie auch Omi's Imbiss
an der Metro ab 10 Uhr geöffnet!**



Der Grüne Bogen in Paunsdorf lädt zu einem Herbstspaziergang ein.

Foto: RonM

Stellenausschreibung

Jugend- & Altenhilfeverein e.V.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir an unserem Standort in Paunsdorf eine:n

Mitarbeiter:in im Bereich soziale Dienstleistungen - Hauswirtschaft (m/w/d)

Ihre Aufgaben:

- Durchführung von Reinigungsarbeiten in privaten Haushalten
- Durchführung von Fahr- und Begleitdiensten
- Abrechnung der Reinigungsarbeiten sowie der Fahr- und Begleitdienste und Führen eines Kassenbuchs

Ihr Profil:

- Verantwortungsbewusstsein, organisatorisches Talent, Kooperations-, Team- und Konfliktfähigkeit
- Führerschein Klasse B
- praktische Erfahrungen und Kenntnisse über Hygienevorschriften und Reinigungstechniken wären wünschenswert

Wir bieten:

- vielseitiges und verantwortungsvolles Tätigkeitsfeld
- attraktive Arbeitszeiten
- leistungsgerechte Vergütung

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen bis **15.11.2023** per E-Mail an: t.schweitzer@wbg-kontakt.de. Für Rückfragen steht Ihnen Frau Schweitzer unter **Tel. 0341 - 26 75 306** zur Verfügung. Wir freuen uns Sie kennenzulernen!

ALLES IN EINEM SALON

Friseur &
Kosmetik

und jetzt ganz
neu auch

Fußpflege

**Kosmetik
komplett
nur 40,- €**

Öffnungszeiten:
Mo./Di. 8-14 Uhr
Mi.-Fr. 8-18 Uhr
und nach Vereinbarung

**FRISEUR
SALON
SCHÄFER**

Platanenstr. 39
04329 Leipzig
Tel. 0341 25 18 899

Und ruck zuck ist Weihnachten! Veranstaltungen im Jugend- und Altenhilfeverein

Liebe Vereinsmitglieder,
liebe Freunde,

einen langen Sommer und einen sonnigen Herbst haben wir mit Euch bei den verschiedensten Veranstaltungen verbracht, herzlichen Dank auch an dieser Stelle für das Engagement der vielen Ehrenamtlichen, die stets zum Gelingen einen erheblichen Beitrag leisten. Anerkennung gibt es dazu vom Land Sachsen, so dass wir auch in diesem Jahr der Einladung der Ministerin für Soziales und gesellschaftlichen Zusammenhalt Petra Köpping mit einem Teil unserer Ehrenamtlichen folgen konnten.

Im Carlowitz Kongress-Center in Chemnitz fand die diesjährige Festveranstaltung statt, die Möglichkeit bot, um über Erfolge zu berichten aber auch Fragen zu Problemen stellen zu können.



Vereinsteam mit Petra Köpping

Die 100 geknackt

Bei der vierten Modenschau mit Michael Kéfalas in diesem Jahr gab es wieder Steigerungen, die Teilnehmerzahl knackte die 100, und die Mode stimmte alle hervorragend auf Herbst und Winter ein.



Großer Zuspruch – 100 Besucher bei der Modenschau.

Bevor wir uns in die Weihnachtsvorbereitungen stürzen, gibt es noch viel Informatives:

Veranstaltungen:

Mo, 06. 11., 14–16 Uhr:

Beratung in Rentenangelegenheiten – mit Terminvereinbarung!

Di, 07. 11., 14.30–16.30 Uhr:

Psychoziale Sprechstunde des Sozialpsychiatrischen Dienstes (SpDi) – ohne Anmeldung.

Do, 09. 11., 17.30–20 Uhr:

Treff der Wanderfreunde. Neue Interessenten am Wandern sind herzlich willkommen!

Mo, 13. 11., 14–16.30 Uhr:

Treff der Briefmarkenfreunde.

Mo, 27. 11., ab 14 Uhr:

Beratung für Senioren zu Angelegenheiten rund um die Steuerklärung – mit Terminvereinbarung!

Do, 30. November:

Busfahrt nach Rheinstädt mit märchenhaftem Weihnachtsprogramm. Details erfahren Sie im Verein!

Und ruck zuck ist Weihnachten!

Wir starten wie immer zu einer festlichen Veranstaltung am 1. Advent, Sonntag, 03.12., ab 15 Uhr, im weihnachtlich geschmückten Verein mit einem stimmungsvollen Programm und dem beliebten Künstlerpaar, Andrea und Wilfried Peetz. Wir freuen uns, dass Sie wieder einmal bei uns zu Gast sein können, sichern Sie sich zeitnah eine Eintrittskarte.

Mi, 06. 12., 15–17 Uhr:

1. Seniorenweihnachtsfeier für Mieter der WBG Kontakt (Anmeldung erforderlich)

Do, 07. 12., 17–18.30 Uhr:

Kinderweihnachtsfeier mit Steffen Hellriegel (mit Anmeldung)

Do, 09. 12., 14–18 Uhr:

Weihnachtsmarkt in der Goldsternstraße 9

Mi, 13. 12., 15–17 Uhr:

2. Seniorenweihnachtsfeier für



Treffpunkt: Weihnachtsmarkt

Mieter der WBG Kontakt (Anmeldung erforderlich)

Do, 14. 12., 10–20 Uhr:

Weihnachtsbusfahrt auf den Freiburger Weihnachtsmarkt

Wir freuen uns auf eine schöne Winterzeit mit Ihnen!

Ihr Team des Jugend- und Altenhilfeverein e.V.



Goldsternstraße 9

Telefon:

0341 | 2 53 22 87

info@javleipzig.de

www.javleipzig.de

Anzeigen



PRAXIS FÜR
ERGOTHERAPIE
JANIN JESSEL

Engelsdorfer Str. 57 · 04316 Leipzig-Mölkau · Tel.: 0341 / 256 490 90
Hainbuchenstr. 41 · 04329 Leipzig-Paunsdorf · Tel.: 0341 / 256 929 25
E-Mail: info@ergotherapie-jessel.de · www.ergotherapie-jessel.de

**Individuelle und qualifizierte
Beratung und Behandlung
in den Bereichen:**

**Pädiatrie • Geriatrie • Neurologie
Psychiatrie • Orthopädie/Chirurgie
Präventionskurse**

Immer vor Ort! www.ortsblatt-leipzig.de



Begonienweg 1 • 04319 Leipzig
Tel. 0341/65 85 34 27 • Mobil 0160/4 98 43 42
www.tierarztpraxis-engelsdorf.de

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag 09.00-11.00 Uhr und 16.00-19.00 Uhr
Freitag 14.00-17.00 Uhr · Samstag 09.00-11.00 Uhr

TAGESPFLEGE für Senioren

SAH „Heiterblick“
Am Vorwerk 15, 04329 Leipzig
+49 341 2410-0
heiterblick@sah-leipzig.de
www.sah-leipzig.de



LEIPZIG GMBH
STÄDTISCHE
ALTENPFLEGEHEIME
LEIPZIG GMBH

Abwechslung · Gemeinschaft · Sicherheit · Struktur · Fahrdienst · Montag bis Freitag 8 Uhr bis 16 Uhr

freie Plätze

Der Bestattungswald – letzte Ruhestätte in der Natur

Würdevoller Abschied mit rein natürlichem Blumenschmuck

Entscheidung für die Natur

Die letzte Ruhestätte direkt am Fuße eines Baumes in freier Natur – der Bestattungswald, umgangssprachlich auch Begräbniswald, Friedwald, Ruhewald oder Ruheforst genannt, kommt der Naturverbundenheit vieler Menschen entgegen. In biologisch abbaubaren Urnen ruht die Asche Verstorbener an den Wurzeln eines Baumes, der in einem als Bestattungswald deklarierten Waldgebiet steht. Die Baumgrabstätten werden mit einem Namensschild versehen und dienen Angehörigen später als Ort des Gedenkens. Tafeln an den Zugangswegen helfen bei der Orientierung.

Welcher Baum kommt in Frage

Die in Frage kommenden Bäume werden von der Forstverwaltung ausgewählt, die auch die Waldpflege übernimmt. Je Baum darf nur eine bestimmte Anzahl Urnen bestattet werden.

Zur Auswahl stehen ein Gemeinschaftsbaumplatz, sowie ein Partner-, Familien- oder Freundschaftsbaum, die individuell gewählt werden können. Der Sternschnuppenbaum ist die letzte Ruhestätte für Kinder bis zum dritten Lebensjahr. Die Bestattungswald-Förster erläutern bei Waldführungen das Konzept.

Gedenkfloristik im Bestattungswald

Sie möchten Ihrem persönlichen Gedenken im Spätherbst Ausdruck verleihen und einen stillen Gruß auch am Fuße eines Baumes niederlegen? Wir legen sehr großen Wert darauf, dass der Wald in seiner Natürlichkeit erhalten bleibt und fertigen für Sie Friedwald-geeignete Gedenkfloristik aus rein natürlichen Materialien, Trauersträuße werden ohne Binddraht und mit einem natürlichen Faden gebunden.

Gern beraten wir Sie ausführlich in Ihrer

Raumzauber-Sinnwelt, den Floristikfachgeschäften in Engelsdorf und Naunhof.

Claudia Tenner

Weitere Informationen erhalten Sie in unseren Geschäften sowie im Internet unter:

 www.raumzauber-sinnwelt.de/trauer



Ein lieber Gruß zum stillen Geleit. Moosherz mit einzelner Rose und beschriebenen Blatt.

Fotos: Raumzauber-Sinnwelt



Anzeigen



...vertrauensvolle Beratung im Trauerfall seit 1991.

Rufbereitschaft Tag & Nacht

☎ 034291/32103 Leipziger Straße 38 04451 Borsdorf	☎ 034298/68376 Markt 1 04425 Taucha	☎ 034297/40399 Auguste-Schulze-Straße 2a 04288 Leipzig
---	---	--

www.bestattungshaushaensel.de | Inhaber Thomas Hänsel e. K.



**BESTATTUNGSHAUS
FRANZKOWIAK**
Fachgeprüfter Bestatter · Bestattungsvorsorge



Am Südfriedhof
Prager Straße 210
04299 Leipzig

Tag und Nacht 0341 / 2305822
www.bestattungshaus-franzkowiak.de

<p>BESTATTUNGEN</p> <p>Goldsternstraße 41 04329 Leipzig-Paunsdorf</p>		<p>KRIEGLSTEIN</p> <p>Rieser Straße 31 04328 Leipzig-Alt Paunsdorf</p>
--	---	---

Tag- und Nachtservice
Immer für Sie da!

0341 - 352 3998

www.bnkrieglstein.de bestattungen@bnkrieglstein.de

**Erdbestattung - Feuerbestattung - Friedwald - Seebestattung
Diamantbestattung - Bestattungsvorsorge**

**Bestattungen
Lunkenbein**



seit 1918
Inh. M. Wagner

04129 Leipzig
Delitzscher Straße 71
Tel. Tag und Nacht 0341/91 92 80

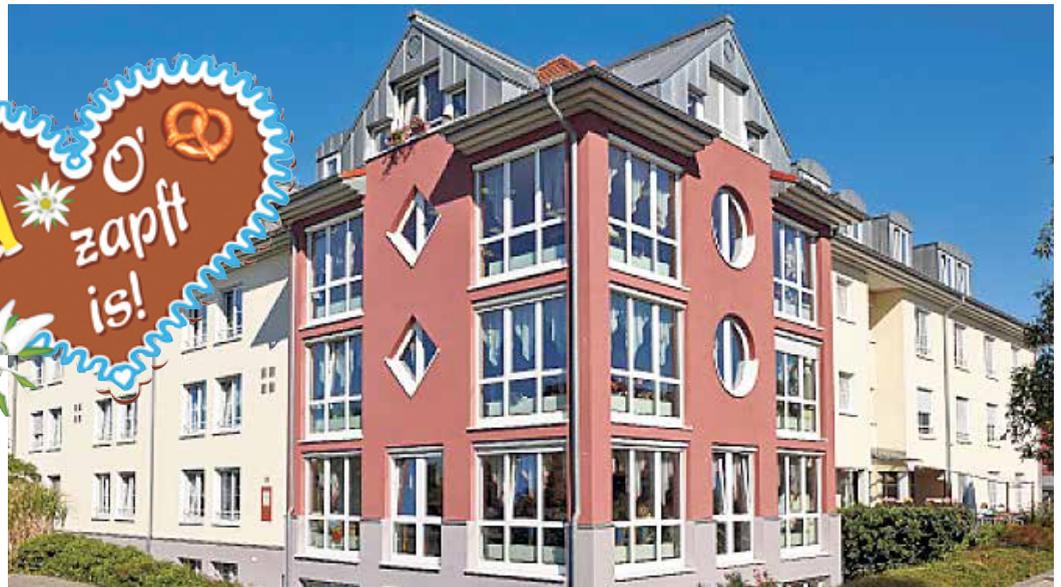
Seit 1918 im Dienst am Menschen

Oktoberfest in der Alloheim „Seniorenzentrum Althen“

Am Freitag, den 20. Oktober, wurde zünftig im großen Festzelt gefeiert. Um 15 Uhr hieß es für alle Bewohner und Gäste „O'zapft is“. Brezeln, deftiges bayerisches Essen und natürlich eine Bierspezialität bilden den gastronomischen Rahmen des Oktoberfestes im „Alloheim Seniorenzentrum Althen“.

Pünktlich um 15 Uhr wurde von der stellv. Einrichtungsleiterin Sylke Pluntke das Fest eröffnet. Sie begrüßte die Bewohner, Gäste und Mitarbeiter herzlich im großen Festzelt, welches extra von einer externen Firma auf dem Innenhof aufgebaut wurde. Jeder Bewohner und alle Gäste bekamen ein Lebkuchenherz zum Umhängen überreicht.

Um richtige Oktoberfeststimmung aufkommen zu lassen, wurde das



Festzelt in der Saxoniastraße dem Veranstaltungsmotto entsprechend mit Bierkrügen, Girlanden und auch weiß-blauen Fähnchen geschmückt, so dass die Bewohner des Alloheim Seniorenzentrums

Althen die typischen bayrischen Schmankerl auch in einer passenden Atmosphäre genießen konnten. Für die musikalische Unterhaltung sorgte Musiker Pauli Knoll und es wurde viel getanzt, laut

gesungen und kräftig geschunkelt. Sowohl Gäste als auch Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter kamen im Dirndl oder Lederhose, was die Bewohner sehr freute und die Feierstimmung noch erhöhte.

Anzeigen

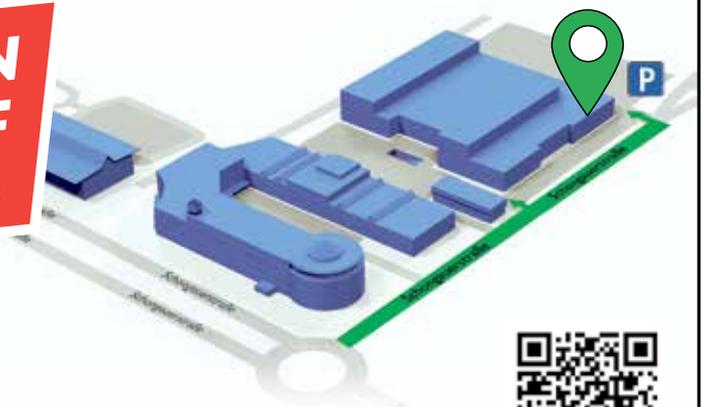
SKODA

**JETZT NEU IN
PAUNSDORF
SCHONGAUERSTR. 33**

**WIR SIND UMGEZOGEN
REUDNITZ → PAUNSDORF**

**Ihr Škoda - Team
in Leipzig Paunsdorf**
Schongauerstraße 33

SKODA



MobilitätsCenter: MÜLLER



Automobile: MÜLLER

Sie gehören zu uns.

www.automobile-mueller.info

Kalendergeschichten

Als 1722 der Neubau des Peterstores begann, ging es nicht allein darum, dieses Tor als Teil der Stadtbefestigung zu vervollkommen, damit es seiner Aufgabe zur Regelung und Kontrolle des Personen- und Güterverkehrs und der Verteidigungsfunktion besser gerecht werden konnte. Denn das neue Peterstor wurde kein reiner Zweckbau, sondern ein barockes Prachtportal von majestätischem Aussehen! Es enthielt Wachstuben und Wohnungen für städtische Beamte und schloss die Petersstraße als damals beliebteste Leipziger Straße ab.

Kurfürst August der Starke kümmerte sich höchstselbst um die Bauausführung. Nachdem ihm die Entwürfe des Leipziger Stadtrates nicht zusagten, beauftragte er kurzerhand Oberlandbaumeister Matthäus Daniel Pöppelmann, den Erbauer des Dresdner Zwingers, die Bauplä-

Kleinod barocker Baukunst: das ehemalige Peterstor



Der Aquarell- und Architekturmaler Carl Werner (1808-1894) hielt das Peterstor kurz vor dem Abriss 1859 im Bild fest

ne für das Peterstor anzufertigen. Das Interesse des Kurfürsten kam

nicht von ungefähr, legte er doch als regelmäßiger Besucher der Messen großen Wert auf die Ausschmückung Leipzigs als Nebenresidenz. Das prächtige Peterstor, dessen Bau 1723 unter Leitung des Leipziger Ratsmaurermeisters Adam Jacobi vollendet wurde und einen Abglanz höfischer Dresdner Architektur in die Handelsstadt Leipzig brachte, steht somit in einer Reihe mit weiteren in jenen Jahren erfolgten Maßnahmen zur Verschönerung Leipzigs.

Das Peterstor, 1420 erstmals erwähnt und nach der benachbarten alten Peterskirche benannt, gehörte mit dem Grimmaischen, dem Ranstädter und dem Hallischen Tor zu den inneren Stadttoren. Sie bildeten im Bereich der Stadtbefestigung die historischen Zugänge zur Stadt.

Nach dem Siebenjährigen Krieg verlor die Stadtbefestigung ihre militärische Bedeutung und wurde beseitigt, die Stadttore

aber blieben noch erhalten. Als die Stadt wuchs, wurden die inneren Tore durch äußere Stadttore ergänzt, verloren in den Gründerjahren dann aber auch ihre Bedeutung.

Zu Beginn des 19. Jahrhunderts begann der Abbruch der Tore; 1820 musste zunächst das Hallische Tor weichen, 1822 folgte das Ranstädter Tor und 1831 das Grimmaische Tor. Das Peterstor hingegen blieb noch einige Zeit unangetastet – Schönheit und Pracht des Bauwerkes zögerten den Abriss hinaus, konnten ihn aber nicht verhindern. 1859/60 wurde das Peterstor als Verkehrshindernis abgerissen und Leipzig verlor unwiederbringlich ein Kleinod barocker Baukunst.

Dagmar Schäfer

Abb.: Archiv der Autorin

Anzeigen



Unsere Leistungen im Überblick

- Verkauf + Anschluss von TV HIFI DVD Bluerau, Einprogrammierung der Sender nach Wunsch, umfangreiche Erklärung der einzelnen Funktionen, seniorengerecht nach Bedarf
- Verkauf von Leasingrückläufern / gebrauchten LCD-TV in vielen Größen vorrätig ab 99 Euro
- Verkauf von Notebook, PC, Multifunktionsdrucker, Einrichten und Erklären der Funktionen, Notebook und PC Service
- Verkauf und ggfs. Einbau/Anschluss von Haushaltsgeräten.
- Wir finden das für Sie passende Gerät!
- Verkauf und Beratung von Kaffeevollautomaten sowie Kleingeräten
- Verkauf von Miele Waschmitteln bzw. Miele Pflegeprodukten aller Art
- vor Ort Aufmessung und Beratung der richtigen TV-Größe
- Fachgerechte Entsorgung der Altgeräte
- Einmessung und Installation SAT-Spiegel
- Apple Partner, Sky Partner, Installation des Sky-Receiver
- Erklärung, Verkauf von Radio, Hifi und Multiruumgeräten
- Reparaturen aller Art an den TV-Video-Hifi- und Multimediaprodukten
- Netzwerk und PC-Installationservice
- unabhängige Beratung Mobilfunk, Festnetz, Kabelbetreiber
- Reparaturen von Haushaltsgeräten und Smartphones durch einen autorisierten Partner
- Exklusivpartner von Dyson und Bosch

Energieberatung bei Ihnen vor Ort!

Anhand Ihrer vorhandenen Haushaltsgeräte geben wir Ihnen Tipps und Empfehlungen, wie Sie Ihre Energiekosten senken können und überprüfen ob Ihre Geräte noch auf dem neuesten Stand sind!

EP-Dähn
Energie-Partner

Volksgartenstraße 53-55
04347 Leipzig im Permoser Eck
Tel.: 0341 / 233 01 46
Handy: 0179 / 595 20 50

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 9.00-12.00 + 12.30-18.00 Uhr
Sa 9.00-12.00 Uhr

www.ep-daehn.de

WANNE RAUS, DUSCHE REIN!

Viterma zaubert aus Ihrer alten Badewanne eine sichere, ebenerdige Dusche. Unser individuell anpassbares Duschsystem integriert sich perfekt in Ihr bestehendes Bad.



Fachbetrieb mit Schauraum
Zschortauer Straße 57A
04129 Leipzig

Jetzt Termin vereinbaren!
Tel. 0341 99 65 95 59
www.viterma.com



viterma

zaubert Wohlfühlbäder

Literarischer Herbst

Vom 23. bis zum 29. Oktober, wenn die Blätter fallen, feiert die Buchstadt Leipzig den Literarischen Herbst, ein Blättertausch-Bücherfest mit Autorenlesungen, Begegnungen, Diskussionen an Leseorten in der ganzen Stadt.

Hier ein Tipp:

Am 25. Oktober, 19.30 Uhr, ist Angelika Klüssendorf mit ihrem Werk „Risse“ zu Gast im Haus des Buches. „Das Mädchen“, „April“, „Jahre später“ – in ihrer gefeierten Romantrilogie zeichnet Angelika Klüssendorf die Geschichte eines Mädchens nach, das sich von ihrer Herkunft zu befreien sucht. Nun erzählt Angelika Klüssendorf die Vorgeschichte zum Roman-Zyklus neu. In zehn Geschichten entfaltet die Autorin ein Kinderleben zwischen Übergriffen und Teilnahmslosigkeit in der DDR der 60er und 70er Jahre.

Schaurig-schönes Gruseln: Das P.C. stimmt Besucher auf Halloween ein

Halloween wird in Deutschland immer beliebter. Fristete der gruselig-fröhliche Feiertag aus den USA hierzulande lange Zeit ein Nischendasein, spielte er laut Statista 2022 immerhin für 18 Prozent der Deutschen eine Rolle im Veranstaltungskalender – Tendenz steigend.

Am 30. Oktober können sich Besucher des Paunsdorf Center (P.C.) bald schon vielfältig auf den gruselig-fröhlichen Feiertag einstimmen (**Anmerkung der Redaktion:** Reformationstag, der in vielen Bundesländern ein Feiertag ist). Vom Kürbisschnitzen über das Deko-Basteln bis zu Schminkeaktionen für Groß und Klein gibt es dort an diesem Tag eine Menge zu erleben.

Kürbisschnitzen, Kinderschminken und Deko-Basteln

Am Brückentagsmontag, 30. Oktober, können die Besucher des Paunsdorf Centers sich von 10 bis 19 Uhr bei verschiedenen Aktionen auf Halloween einstimmen. Im At-

rium stehen Kürbisse zum Schnitzen bereit. Zudem können sich die Kleinen beim Kinderschminken auf der Fläche zwischen ‚Ditsch‘ und ‚Fielmann‘ in Gespenster, Vampire und Monster verwandeln. Die Teilnahme ist kostenfrei, ganztägig möglich und bedarf keiner vorherigen Anmeldung. Lediglich für das Kürbisschnitzen muss man Mitglied im kostenlosen Treueprogramm des Paunsdorf Centers sein.

‚Das creative Hobby‘, Fachgeschäft für Bastelutensilien, bietet von 11 bis 17 Uhr gegen einen kleinen Kostenbeitrag schaurig-schöne Bastelmöglichkeiten.

Darüber hinaus finden Feierwillige im Paunsdorf Center alles, was sie für eine gelungene Halloween-Party brauchen: coole Kostüme, schaurige Deko, Süßes, Saures und vieles mehr. „Wir freuen uns, auch in diesem Jahr mit unserer Halloween-Aktion ein tolles Erlebnis für Leipziger Familien anbieten zu können“, erklärt Center Manager Rainer Borst.



Kürbisschnitzen für Halloween.

Foto: Paunsdorf Center

Übrigens: Für sein Engagement wurde das Paunsdorf Center vor kurzem bereits zum elften Mal in Folge als familienfreundlichstes Shoppingcenter Deutschlands in der bundesweiten Befragung ‚Familienfreundliche Unternehmen‘ der Rating- und Ranking-Agentur ServiceValue ausgezeichnet.

Anzeigen

LEUCHTENBAU
×
MARTINSTAG

SA. 11.11.2023
LEIPZIG

LECKERSTES MARTINSTAGS FESTESSEN
MIT UNENDLICH VIEL NACHSCHLAG

1. GANG 11.30 - 15.30 UHR
2. GANG 17.30 - 23.30 UHR

**JETZT RESERVIEREN UNTER:
LEUCHTENBAU-EVENTLOCATION.DE**

RIESAEER STR. 56 | 04329 LEIPZIG | LEUCHTENBAU-EVENTLOCATION.DE

* **49,90**
*VORBESTELLUNG
PRO PERSON

Bunt wie der Herbst – Aktive Senioren laden ein**Pilzberatung ganzjährig möglich**

„Gewandwechsel“
Herbstfeier mit Überraschungen
Mi, 08. November, 14 Uhr,
Mehrzweckhalle
Der Herbst ist da, die Blätter fallen
und die Natur zeigt sich in ihrem
bunten Kleid – wie vielleicht auch
Sie bei unserem kleinen Herbstfest.
Genießen Sie den schönen Nach-
mittag mit Mode und Musik der
Evergreen Combo. Schwingen Sie
das Tanzbein oder singen Sie mit.

6. Skatwettbewerb
Für Könige, Damen und Buben
Do, 16. November (ab 9 Teilneh-
mern), Beginn: 10 Uhr, Clubraum:
Wir laden alle Skat-Freunde zum
Turnier nach Altenburger Spiel-
regeln ein. Anmeldung bis zum
13. November im Kulturbüro.

Weihnachtsbasteln
Kreatives zur Jahreszeit
Do, 23. November, 10 Uhr,
Studiobühne

Wir gestalten vorweihnachtliche
Dekorationen, die Sie gern auch
verschenken können. Bitte brin-
gen Sie eine Schere und Stifte mit,
evtl. auch Plasteflaschen, roten
Stoff, Küchenpapierrolle (Inlett),
Naturmaterialien und Leim.

i Aktive Senioren Leipzig e.V.
Döllingstraße 31
Telefon: 0341 | 2 52 14 51
Mail: ASL-Kultur@gmx.de

Herbstzeit ist wieder die Zeit für
„Jäger und Sammler“. Gemeint
sind all jene, die jetzt mit ihren
Körbchen im Wald auf Pilzsuche
gehen. Doch nicht jeder ist pilz-
kundig. Wer unsicher ist, sollte
sich beraten lassen!
Die öffentlichen Pilzberatungen
können nach telefonischer Vorab-
sprache ganzjährig genutzt wer-
den. Fünf Beraterinnen und Ber-
ater informieren Sie kostenfrei:

- Heike Bunk, Gerichshain,
Ortsteil Posthausen:
01520 9251015
- Maria Swoboda, Grünau:
0174 | 9 49 05 82
0341 | 2659-4241
- Franz Swoboda, Grünau:
01522 | 9 07 58 26
0341 | 2659-4241
- Anke Michalke, Sellerhausen-
Stünz: 01590 5 52 68 85
Chris Hennig, Burghausen-
Rückmarsdorf: 0163 | 5 38 26 26



Foto: EMil

Die Pilzberatungsstelle des Vete-
rinär- und Lebensmittelaufsichts-
amtes (vormals in Paunsdorf)
bleibt dauerhaft geschlossen.

i Weitere Infos gibt es im
Umweltinformationszen-
trum (UiZ), Prager Straße 118-
136, Haus A.II), Di., 14 bis 17 Uhr.
Telefon: 0341 | 123-6711
www.leipzig.de/uiz

Anzeigen

NUTZEN SIE MEINE ERFAHRUNG

**Katrin Gestewitz**

Allianz Generalvertretung
Igelstr. 21

04329 Leipzig

katrin.gestewitz@allianz.de

www.allianz-gestewitz.de

Telefon 03 41.52 05 99 98

Mobil 01 51.22 63 09 12

Versichern, vorsorgen, Vermögen bilden.
Dafür bin ich als Ihre Allianz Fachfrau die
richtige Partnerin. Ich berate Sie umfassend
und ausführlich. Überzeugen Sie sich selbst.

Allianz

AKA GbR Seniorenbetreuung & Pflegedienst

Ahornstraße 8 • 04329 Leipzig
Telefon 0341 / 2 27 31 14

Termine nach telefonischer Vereinbarung

Wir bieten an:

- Altenpflege
- Krankenpflege
- Verhinderungspflege
- Beratungsbesuch
- Alle Kassen -



VOLKSSOLIDARITÄT Leipziger Land / Muldental e.V.

Miteinander – Für einander

Tagespflege Engelsdorf „An der Platane“
Sozialstation Engelsdorf – Mölkau

Sylke Prüfer

Einrichtungsleiterin/Pflegedienstleiterin

Hugo-Aurig-Str. 7b • 04319 Leipzig
E-Mail: tp-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de
[sst-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de](mailto:ss-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de)
Mobil: 0151 12634 142

HOLZMONTAGEN SVEN UHER

- Lieferung und Montage von Türen
und Fenstern
- Lieferung und Montage von Vordächern
- Dichtheitsprüfung mit neuester
Ultraschalltechnik
- Abdichtung von Fenstern und Türen,
auch nachträglich
- Einstellarbeiten und Mangelbeseitigung an
Fenstern, Türen und Möbeln aller Art
- Küchenmontage

Weigeliestraße 10, 04329 Leipzig

Tel.: 0341/2710812 Mobil: 0171/8411724

Fax: 0341/2710813 Holzmontagen.Uher@gmx.de

Rumpelkammer – Teil 29

Ein guter Film lebt auch vom Kostüm

Kostümbildner braucht kein Mensch! Oder? – es ist ein anerkannter Beruf und in der Regel erfolgt die Ausbildung über ein vier bis fünfjähriges Studium.

Fließende Seide, luftiger Kaftan, zarter Chiffon, oder schwerer Brokat, die Arbeit der Kostümbildner findet oft im Verborgenen statt, und beginnt schon lange bevor überhaupt gedreht wird.

Wie arbeiten ein Kostümbildner und seine Abteilung? Was genau passiert da hinter den Kulissen? Welche Voraussetzungen braucht man dafür? Und wie nachhaltig ist das Kostümbild eigentlich, damit das Ergebnis am Ende von einem Millionenpublikum auf der Leinwand oder auch im Fernsehen bewundert werden kann?

Ein Kostüm, zudem auch Uniformem gehören, ist ein sehr weites Feld. Auch hier werden



Lotte in Weimar, 1974, Wolfgang Ebert & Ingo Raatzke.

Foto: Archiv Rübner

wie in anderen Filmberufen und filmfremden Branchen Fachkräfte benötigt. Richtig und gut nähen zu können, sowie Kenntnis von Farben und Stoffen zu haben, ist definitiv von Vorteil.

Eine Kostümbildnerin, eine Gewandmeisterin entwickelt die Kostüme für die Darsteller in ihrer Rolle. Die Kleidung unterstützt die Rolle in ihrem Charakter, vermittelt das Zeitkolorit und gestaltet das Gesamtbild mit. Wenn bei fantasievollen oder historischen Produktionen, wie beispielsweise *Münchhausen* sowie *Sachsens Glanz und Preußens Gloria* neben den Hauptdarstellern hunderte Komparsen eingesetzt werden, ist die Kostümabteilung zu Höchstleistungen gefordert.

Besondere Herausforderungen in punkto Kostümen sowie Accessoires waren beispielsweise die Produktionen *Pole Poppenspärer* oder *Turlis Abenteuer*, ein Genre in dem Puppen und Marionetten eine besondere Rolle spielten.

Nach den Beschreibungen des Drehbuches sucht der Kostümbild-

ner/Gewandmeister nach seinen Möglichkeiten, die jeweilige Figur zu charakterisieren und ihre Lebensumstände in der Kleidung zu offenbaren. Für jede einzelne Rolle fertigt er verschiedene Figuren an, farbige Kostümskizzen für Anzüge, Kleider Mäntel, Hüte, Schals, Schleppen.

Die größten Anforderungen stellt dabei der historische Film mit vielen Schauspielern, die dem Anlass und den Umständen entsprechend oft in vielerlei „Verkleidung“ erscheinen müssen. Mit Recht sprechen wir dann von einem Kostümfilm. Erinnerung sei stellvertretend an *Lotte in Weimar*, *Thomas Müntzer* oder *Lützwower* in dem unzählige Uniformen zum Einsatz kamen, die auch Bestandteil der Kostümabteilung sind. Oder die Verfilmung der zeitlosen Tragödie aus der Feder des Meisters Shakespeare im Film *Romeo & Julia* aus dem Jahr 2013. **Jens Rübner**

Anzeigen

DEIN PERFECT MATCH!

KARRIERE IM AZURIT SENIORENZENTRUM SCHÖNEFELD

Du hast Lust auf neue Herausforderungen?
Bewirb dich jetzt, in Voll- und Teilzeit, als engagierte ...

PFLEGEFACHKRAFT (M/W/D)

Wir freuen uns auf dich!

AZURIT Seniorenzentrum Schönefeld

Poserstraße 1 · 04347 Leipzig / Schönefeld

T 0341 234006-0 · szschoenefeld@azurit-gruppe.de

www.azurit-hansa-karriere.de

**2.000 €
Prämie!**



**AZURIT
Gruppe**



Paunsdorf gestern und heute: Die Treibriemenfabrik Gebrüder Sparfeld

In der Wilhelmstraße 17/19 (ab 1928 Sachsenstraße) bestand seit 1920 die Treibriemenfabrik Gebr. Sparfeld. Treibriemen wurden gebraucht zum Übertragen der Energie von Transmissionen oder Kraftmaschinen auf Arbeitsmaschinen.



Anzeige aus dem Leipziger Adressbuch von 1949.

Eigentümer waren die Brüder Gustav sen., Gustav jun. und Albert. Der Fabrikant Gustav Sparfeld jun. wohnte in der Barbarastrasse 16 im Hinterhaus in der 2. Etage, Werkmeister Gustav Sparfeld sen. in der Wilhelmstraße 17 und Kaufmann Albert Sparfeld in der Böttgerstraße 5.

Als zweites Standbein kam später ein Fuhrgeschäft dazu. So führte die Firma beim Umbau und Modernisierung der Turnhalle des Allgemeinen Turnverein Leipzig-Paunsdorf Sand-, Kies- und Abbruchfahren durch.

Anfang der Vierzigerjahre reichten die Räumlichkeiten nicht mehr aus. In der Riesaer Stra-

ße 46 wurde eine große Baracke errichtet. Das Grundstück lag zwischen dem Haus von Dr. König und der Fortuna-Turnhalle. Das Sortiment erweiterte sich von Treibriemen auf Lederprodukte, Wehrmachteffekten und Sportartikel.

Nach dem Zweiten Weltkrieg kam Albert Sparfeld zwei Jahre ins Gefängnis. Nach Aussagen von älteren Paunsdorfern kann über die Gründe nur spekuliert werden. Die Firma wurde ab 1950 verstaatlicht und dem VEB Zelta Taucha als Zweigbetrieb angeschlossen. Ab jetzt wurden hauptsächlich Planen und Zelte für die NVA (Nationale Volksarmee) produziert.

Das Bild zeigt den Betrieb in der Riesaer Straße 46. Die gesamte Belegschaft, alle in Arbeitskleidung, erwartete die Vorbeifahrt der „Friedensstafette“ am 3. August 1951. Über den Eingang der Baracke ist eine Losung angebracht, darüber das Zeichen des ersten Fünfjahrplanes (1951-55). Wie lange der Betrieb noch produziert hat, ist nicht bekannt. Das Holzzentrum Wöhlk GmbH & Co. KG aus der Riesaer Straße 54 errichtete 1991 auf dem ehemaligen Areal von Gebr. Sparfeld in der Nr. 46 eine neue Werkhalle.

Text | Fotos: Lothar Schmidt



3. August 1951: Vor dem Betrieb Geb. Sparfeld in der Riesaer Straße 46 warten die Mitarbeiter auf die Friedensstafette.



Die 1991 errichtete neue Werkhalle vom Holzzentrum Wöhlk in der Riesaer Straße 46.

Anzeigen

- Sprach-,
- Stimm-,
- Sprech-,



- Schluck-
- Störungen

LOGOPÄDISCHE PRAXEN SANDRA KÖPPIG

Zentrale Rufnummer: 0341 / 253 68 72 (ganztäglich erreichbar)

Unsere Praxen:
Am Vorwerk 15 · Paunsdorf
Wurzner Straße 154a · Sellerhausen
www.logopaedische-praxis-koepfig.de

Hermann Richter
Orthopädie-Schuhtechnik
Inh. Jens Richter



Clara-Wieck-Str. 2a · 04347 Leipzig
☎ 2 31 30 13
Alle Kassen und Behörden

- Orthopädische Maßschuhe • Einlagen
- Schuhzurichtungen • Innenschuhe • Orthesen
- Kompressionsstrümpfe • Maßschuhe • Reparatur
- Hausbesuche • Diabetesversorgung
- Fußdruckmessung

www.orthopaedie-schuhtechnik-richter.de

Seit 50 Jahren im Dienste unserer Patienten

Straßenbahn Linie 1, Buslinie 70 u. 90 + 70E · www.orthopaedie-schuhtechnik-richter.de

Mo: 9-12 u. 14-18 Uhr • Di: 9-12 u. 14-17 Uhr • Mi: 9-12 u. 14-15.30 Uhr
Do: 9-12 u. 14-18 Uhr • Fr: 9-12 Uhr (und nach Vereinbarung)

**Garantiert zukunftssicher:
Ihre Karriere bei Alloheim**

- Individualität ✓
- Teamgeist ✓
- Spaß ✓
- Flexible Arbeitszeit ✓

- Professionalität ✓
- Gutes Arbeitsklima ✓
- Weiterqualifikation ✓
- Entwicklungschancen ✓



Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt

- Pflegefachkräfte / Pflegehilfskräfte (w/m)
- Alltagsbegleiter (w/m)
- Koch und Küchenhilfe (w/m)



Seniorenzentrum Althen
Saxoniastraße 32
04319 Leipzig-Althen
Telefon: 034291/37-0
E-Mail: leipzig-althen@alloheim.de

www.alloheim.de

Nah dran! www.ortsblatt-leipzig.de

ÜBERIRDISCH
GUTE ENERGIE:
WIND.

Erfahre, wie wir mit Wind
eine ganze Region antreiben:
[L.de/empowering-leipzig](https://www.l.de/empowering-leipzig)

Philipp,
Projektleiter
Windkraftanlagen.

**Empowering
Leipzig.**

L Leipziger
Stadtwerke

Spenden für Obdachlose



Spendenübergabe für Obdachlose.

Foto: Höfe am Brühl

Am „Internationalen Tag der Obdachlosen“ (10. Oktober) spendeten die Höfe am Brühl und das Paunsdorf Center Wärme in Form von zehn Sheltersuits an Obdachlose in Leipzig. Dabei handelt es sich um spezielle Wärmezüge, die aus recycelten Textilien hergestellt werden.

Leipziger können sich ab sofort in den Höfen am Brühl und im Paunsdorf Center umfassend zum Thema

Obdachlosigkeit und zur Arbeit der Sheltersuit Foundation informieren sowie für die Herstellung weiterer Wärmezüge für Obdachlose in Leipzig spenden. Dafür sind in beiden Shopping-Centern entsprechende Informationsstände und Spendenboxen aufgestellt. Das Ziel: 110.000 Euro für Obdachlose. Auch Sie können die Aktion, die bis 7. November 2023 läuft, mit einer Spende unterstützen.

Runde Tische zu Stadtteilentwicklung in Paunsdorf



Informationsabend im Gustav-Hertz-Gymnasium.

Foto: G. Trilse

Wie Ortsblatt in der Ausgabe 08/23, Seite 3, berichtete, findet am **Dienstag, 24. Oktober**, in der Aula des Gustav-Hertz-Gymnasiums, Dachsstraße 5, ein Informationsabend zu aktuellen Themen in Paunsdorf statt. Sie erfahren zum Beispiel, wie es um die Sanierung des Freizeittreffs OFT Crazy steht, wie weit die Planungen zum Vorplatz am Vorwerk gediehen sind und wie es mit den Schulen im

Quartier weitergeht. Von 18 bis 20.30 Uhr informieren Experten verschiedener Fachämter über die Planungsstände zahlreicher Baumaßnahmen, und sie beantworten Ihre Fragen. Außerdem stellen sich Vereine, Akteure und Ehrenamtliche vor. Der Informationsabend wird vom Amt für Wohnungsbau und Stadterneuerung (AWS) gemeinsam mit dem Paunsdorfer Quartiersmanagement organisiert.

Anzeigen

Einblick!

Wissen Sie, was Ihrer Immobilie den besten Preis gibt?
 Professioneller Einblick in den regionalen Immobilienmarkt.
 Alles andere ist Augenwischerei.
 Wir sehen uns Ihre Immobilie an.
 Wir führen ein vertrauensvolles Vieraugengespräch mit Ihnen. Wir managen die Besichtigungen und sehen uns mit Käufern zusammen beim Notar. Geben Sie uns einen Augenblick Ihrer Zeit, wir geben Ihrer Immobilie den bestmöglichen Preis. Versprochen.



butterling immobilien